

Zgoda na przetwarzanie danych osobowych oraz wykorzystanie wizerunku	Consent for processing my personal data and the use of image
<p>Niniejszym wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych, w tym mojego wizerunku w ramach „NatWest LGBT+ Diamonds 2019 Polish Business Awards Gala”. Zostałem poinformowany, że moje dane osobowe przetwarzane są zgodnie z udostępnioną mi Informacją o prywatności. W szczególności zostałem poinformowany o prawie dostępu do swoich danych, sprostowania, usunięcia lub ograniczenia ich przetwarzania, wycofania zgody na przetwarzanie, prawie do sprzeciwu oraz prawie do wniesienia skargi do organu nadzorczego.</p>	<p>I hereby consent for processing my personal data, including my image as the part of “NatWest LGBT+ Diamonds 2019 Polish Business Awards Gala”. I have been informed that my personal data will be processed in accordance with the Privacy Notice which was made available to me. In particular, I have been informed about the right to access to my data, right to correct, delete or limit personal data processing, revoke my consent for processing, the right to object as well as to bring a claim to the supervisory authority.</p>
<p>Niniejszym wyrażam zgodę na nieodpłatne utrwalenie mojego wizerunku, w dowolnej formie w związku z moim uczestnictwem w ramach „NatWest LGBT+ Diamonds 2019 Polish Business Awards Gala” zgodnie z przekazaną mi Informacją o Prywatności. Zgoda obejmuje wykorzystanie, utrwalanie i powielanie wykonanych zdjęć, filmów oraz nagrań za pośrednictwem dowolnego medium w celu promocji „NatWest LGBT+ Diamonds 2019 Polish Business Awards Gala”, włączając w to publikację w gazetach, czasopiśmie, folderach, publikacjach elektronicznych, stronach internetowych oraz mediach społecznościowych. Jednocześnie zrzekam się praw związanych z kontrolą i zatwierdzeniem każdorazowego wykorzystania materiałów z moim wizerunkiem.</p>	<p>I hereby give my consent for free of charge use of my image in any form in relation to the organisation of „NatWest LGBT+ Diamonds 2019 Polish Business Awards Gala” in accordance with the Privacy Notice which was made available to me. This consent covers the use, record and reproduce of the photos, films and recordings by way of any means to promote „NatWest LGBT+ Diamonds 2019 Polish Business Awards Gala”, including publication in the newspapers, magazines, folders, electronic publication, Internet websites as well as social media. I hereby waive my right to control and approve each time the use of movies and photos with my image.</p>
Informacyjna o prywatności	Privacy Notice
<p>Administratorem Państwa danych osobowych przetwarzanych w ramach organizacji „NatWest LGBT+ Diamonds 2019 Polish Business Awards Gala” („Gala”) jest Zespół Sprzedażowy sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie, (kod 03-963) przy ul. Genewskiej 6 (KRS 0000082007) jako organizator Gali. Można się z nami skontaktować pod adresem mail: rsvp@polishlgbtawards.pl</p>	<p>Zespół Sprzedażowy sp. z o.o. with its registered seat in Warsaw (03-963), ul. Genewska 6 (KRS No. 0000082007) as organiser of „Nat West LGBT+ Diamonds 2019 Polish Business Awards Gala” (“Gala”) is the data controller of your personal data. You can contact us via email: rsvp@polishlgbtawards.pl</p>
<p>Państwa dane osobowe przetwarzane są w celu uczestnictwa oraz promocji Gali.</p>	<p>Your personal data is processed in order to enable your participation and promotion of Gala.</p>
<p>Państwa dane osobowe przekazane w ramach formularza aplikacyjnego, w tym imię, nazwisko, dane kontaktowe oraz wizerunek przetwarzane są na podstawie zgody (art. 6 ust. 1 lit. a rozporządzenia</p>	<p>Your personal data, including your name, surname, contact details as well as your image is processed on the basis of your consent (Article 6 sec. 1 letter a) of the Regulation (EU) 2016/679 of The European Parliament and of the</p>

<p>Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016, str. 1, „RODO”). Państwa zgoda może zostać odwołana w każdym czasie.</p>	<p>Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation “GDPR”) granted in the registration form which may be revoke at any time.</p>
<p>Jeżeli w podanych przez Państwa informacjach w ramach formularza aplikacyjnego zawarte są dane, o których mowa w art. 9 ust. 1 RODO, tj. szczególne kategorie danych osobowych takie jak m.in. pochodzenie rasowe lub etniczne, poglądy polityczne, przekonania religijne lub światopoglądowe, przynależność do związków zawodowych, dane dotyczące zdrowia, seksualności lub orientacji seksualnej, są one również przetwarzane na podstawie Państwa zgody (Art. 9 ust. 2 lit. a RODO), która może zostać odwołana w każdym czasie.</p>	<p>If you provided data referred to in Art. 9 sec. 1 GDPR, i.e. special categories of personal data such as i.a. revealing racial or ethnic origin, political opinions, religious or philosophical beliefs, or trade union membership, data concerning health or data concerning a natural person's sex life or sexual orientation, your personal data is processed on the basis of your consent (Art. 9 sec. 2 letter a of the GDPR) which may be revoked at any time.</p>
<p>W ramach Gali organizator może prowadzić sesje fotograficzne i filmowe w celu masowego przekazu (telewizja, radio, Internet, prasa) oraz w celu dokumentacji, promocji Gali, organizatora oraz innych podmiotów zaangażowanych w Galę. Uczestnictwo w Gali jest równoznaczne ze zgodą na nagrywanie, wykorzystanie oraz rozpowszechnienie przez organizatora oraz inne podmioty zaangażowane w Galę wizerunku oraz wypowiedzi każdego z uczestników w jakichkolwiek materiałach promocyjnych i marketingowych bez jakichkolwiek ograniczeń czasowych oraz terytorialnych.</p>	<p>During the Gala, the organiser may conduct photo sessions and film the course of the Gala for the purposes of mass media broadcasting (television, radio, Internet, press) or for the purposes of documentation and promotion of the Gala, organiser and other parties engaged in the Gala. Participation in the Gala is tantamount to the participant's consent to the recording, use and/or dissemination by the organiser and other parties of the image/voice/statements of each participant in all promotional and marketing materials without any time or territorial restrictions.</p>
<p>Wyrażenie zgody na wykorzystanie oznacza, że zdjęcia, filmy oraz nagrania wykonane podczas Gali mogą zostać umieszczone na stronie internetowej Gali lub innej stronie zarządzanej przez organizatora lub inne podmioty zaangażowane w Galę, jak również w materiałach promocyjnych. Uczestnik zrzeka się jakichkolwiek roszczeń (w tym przyszłych), włącznie ze zrzeczeniem się wynagrodzenia za wykorzystanie wizerunku oraz wypowiedzi w celach określonych w niniejszej Klauzuli informacyjnej o prywatności.</p>	<p>The expression of consent for use of image is synonymous with the fact that photographs, films or recordings made during the Gala may be placed on the Gala website or another website managed by the organiser or other parties and used in promotional materials. The participant hereby renounces all claims (existing and future), including remuneration, for the use of their image/voice/statements for the purposes set out in the Privacy Notice.</p>
<p>Przetwarzanie podanych przez Państwa danych osobowych nie będzie podlegało zautomatyzowanemu podejmowaniu decyzji, w tym profilowaniu.</p>	<p>Processing of your personal data will not be subject to automatic decision taking, including profiling.</p>

<p>Odbiorcą Państwa danych osobowych będą sponsorzy Gali, osoby wchodzące w skład jury Gali, ubezpieczyciel oraz podwykonawcy organizatora. W przypadku Państwa wizerunku, a także imienia i nazwiska osób nominowanych odbiorcami będą również przedstawiciele mediów.</p>	<p>The recipients of your personal data are sponsors for the gala, the jury of the gala, insurer and subcontractors of the organiser. In case of your image as well as the personal data of nominees, media may be also recipients.</p>
<p>Administrator nie będzie przekazywał danych do organizacji międzynarodowej. Administrator zasadniczo nie przekazuje danych osobowych poza Europejski Obszar Gospodarczy. Administrator może jednak zlecać wykonanie określonych usług usługodawcom mającym siedzibę poza Europejskim Obszarem Gospodarczym np. w przypadku zlokalizowania serwerów operatorów zarządzających tymi usługami poza obszarem EOG mogą być przetwarzane poza nim. W takim przypadku dane są przekazywane do państwa trzeciego zgodnie z zasadami określonymi w RODO.</p>	<p>The data controller will not transfer personal data to international organisation. As a rule, the data controller does not transfer the data to another third country. Nevertheless, the data controller may outsource provision of the certain services by providers outside the European Economic Area, e.g. if data servers are located outside EOG. In such cases, the data will be transfer to the another third party country in accordance with the GDPR provisions.</p>
<p>Państwa dane osobowe zgromadzone w ramach organizacji gali będą przechowywane do czasu zakończenia Gali z wyjątkiem danych osobowych dotyczących wizerunku, a także o danych osobowych osób nominowanych oraz jury, które będą powszechnie dostępne po zakończeniu Gali.</p>	<p>Your personal data collected as part of gala's organisation will be kept until the Gala is finished except for your image as well as personal data such as name and surname of nominees and jury participants which will be publicly available after the Gala.</p>
<p>Mają Państwo prawo do: 1) Prawo do dostępu do swoich danych oraz otrzymania ich kopii, 2) Prawo do sprostowania (poprawienia) swoich danych osobowych, 3) Prawo do ograniczenia przetwarzania danych osobowych, 4) Prawo do usunięcia danych osobowych, 5) Prawo do wniesienia sprzeciwu, 6) Prawo do wniesienia skargi do Prezesa UODO (na adres Urzędu Ochrony Danych Osobowych, ul. Stawki 2, 00-193 Warszawa).</p>	<p>You have the following rights: 1) Right to access your personal data and right to receive copies of your personal data, 2) Right to change (correct) your personal data, 3) Right to limit your personal data processing, 4) Right to delete your personal data, 5) Right to object personal data processing, 6) Right to bring a claim to the President of the Personal Data Protection Office (address: Stawki 2, 00-193 Warsaw).</p>
<p>Podanie przez Państwa danych osobowych, w tym wizerunku w zakresie określonym w formularzu aplikacyjnym jest dobrowolne, ale niezbędne, aby uczestniczyć w Gali. Podanie przez Państwa danych osobowych wrażliwych (szczególnych kategorii danych osobowych) jest dobrowolne i pozostaje bez wpływu na uczestnictwo w Gali.</p>	<p>Provision of personal data concerning contact details is voluntary, however, but necessary in order to attend gala. Provision of sensitive data is voluntary and has no influence on your attendance in the Gala.</p>